

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 1

**Rubrik:** Weiterbildung ; Aus den Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

arbeiten im Steilhang können mit geeigneten Transporteinrichtungen Verbesserungen erzielt werden.

Mit der vorliegenden Schrift wird eine umfassende und bewertende Darstellung der heute möglichen Transportverfahren in Weinbausteillagen vorgelegt. Die Aussagen über neuere Transporteinrichtungen, die auch für den in Steillagen wichtigen Personentransport geeignet sind, entstammen Untersuchungen aus den Jahren 1977 bis 1979. Dabei liegt der Schwerpunkt auf der neuen Einschienen-Zahnradbahn System «Monorack».

### **Kunststoffe und neue Energietechniken**

zusammengestellt von J. Marten

Vorträge der 6. GKL-Jahrestagung 1979  
KTBL-Arbeitspapier 57, 126 S., 46 Abb., 16 Tab., A 4, 1980, 8 DM.

Vertrieb: Kuratorium für Technik und Bauwesen in der Landwirtschaft e.V.

Bartningstrasse 49,  
D - 6100 Darmstadt 12 (BRD)

Diese Veröffentlichung enthält die 12 Referate und Kurzbeiträge, die 1979 anlässlich der GKL-Tagung in Weihenstephan gehalten wurden.

Thematischer Schwerpunkt ist der Einsatz von Kunststoffen zur Nutzung neuer Energietechniken bzw. zur Einsparung konventioneller Energieträger in der Landwirtschaft. In einem Grundsatzreferat werden der gegenwärtige Energieverbrauch, der Stand der verfügbaren Reserven sowie Folgerungen für die Energieversorgung der Chemie dargestellt.

Zwei Beiträge schildern den Kunststoffeinsatz in Solartechnik, Wärmerückgewinnung und beim Bau von Biogasanlagen für landwirtschaftliche Betriebe.

Fünf Referate geben den Stand des Kunststoffeinsatzes zur Energieeinsparung oder Subvention unkonventioneller Energieträger im Gartenbau wieder.

Weitere Beiträge berichten über die Anlage von Erdwärmespeicherung, oder Kunststoffe in der Landmaschinenproduktion, Fo-

---

## **Weiterbildung**

Wir machen speziell auf folgende Kurse der nächsten zwei Monate aufmerksam:

### **Maschinen pflegen und instandstellen**

AR 2	Maschinen allgemein	19. — 30.1.81
A 11	Vollerntemaschinen	20. — 23.1.81
A 7	Hochdruckpressen	29. — 30.1.81

### **Elektroschweissen und Auftragschweissen an Verschleissteilen**

M2V	Elektroschweissen	16. — 20.2.81
M2V	Elektroschweissen	23. — 27.2.81
M2V	Elektroschweissen	9. — 13.3.81
M 8	Reparaturschweissen	2. — 4.2.81
M 8	Reparaturschweissen	16. — 18.3.81

Weitere Hinweise s. S. 36!

---

lien für landwirtschaftlichen Einsatz und Ernteverfrühungsfolien in der Gartenbau-saison 1979.

## **Aus den Sektionen**

### **Luzerner Verband für Landtechnik Malters**

#### **EINLADUNG**

an die Landwirte des Amtes Luzern-Land zu einer  
*öffentlichen Orientierungsversammlung*  
*Mittwoch, den 21. Januar 1981, 20.00 Uhr*  
*Hotel Emmenbaum, Emmenbrücke*

Parkmöglichkeit:  
beim SBB-Bahnhof Emmenbrücke

#### **PROGRAMM**

1. Begrüssung
2. Das Unfallprotokoll  
(Wie wird eine Unfallsituation ohne Polizei aufgenommen)

3. Neues in der Signalverordnung im Strassenverkehr
4. Diskussion, auch über alle einschlägigen Fragen der Motorfahrzeug-Haftpflicht und der Motorfahrzeug-Versicherungen

*Referent:*

Hugo Sax, Direktionsdelegierter der Waadt-Versicherungen, Zürich

Ein Unfall ist passiert! Was ist zu tun?

Polizei ja oder nein?

Was sagt die Versicherung dazu?

Die Beantwortung all dieser Fragen durch einen Sachverständigen bringt Sicherheit im Verhalten auf der Strasse, selbst wenn je ein Unfall zustossen sollte.

*Der Eintritt ist für jedermann frei.*

Wir empfehlen allen Landwirten den Besuch dieser aktuellen Orientierung und heissen Sie jetzt schon herzlich willkommen.

*Luzerner Verband für Landtechnik*

Der Präsident: H. Leibundgut

Der Aktuar: X. Rüttimann

Der Geschäftsführer: A. Buholzer

*Weitere Versammlungen sind wie folgt festgelegt:*

- |                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| 4. Februar 1981 | Hotel Hirschen, Hochdorf   |
| 4. März 1981    | Hotel Kreuz, Sursee        |
| 1. April 1981   | Hotel Kreuz, Willisau      |
| 6. Mai 1981     | Hotel Meeriesli, Entlebuch |

## **Sektion Luzern**

*Generalversammlung vom 6. Dezember 1980*

aH. Traditionsgemäss am Chlaustag versammelten sich die Mitglieder des Luzerner Verbandes für Landtechnik in der «Braueri» in Sursee. Diesmal konnte das miese, winterliche Wetter nur gerade etwa 60 Mitglieder (rund die Hälfte des Vorjahres) zur Teilnahme bewegen. 2629 Mitglieder zählt der Verband und — gemäss Präsident Hans Leibundgut, St. Urban — stehe leider noch eine grosse Anzahl Bauern diesem Verband abseits. Sie würden aber als sogenannte «Trittbrettfahrer» trotzdem von den hart erkämpften Privilegien des Verbandes

profitieren. So sei der Appell an jene zum Beitritt in den Verband bestimmt gerechtfertigt. Schwerpunkte der Tätigkeit im Berichtsjahr 1979/80 waren wiederum die Ausbildung jugendlicher Traktorfahrer, eine interessante Reise mit Rheinschiffahrt sowie diverse Besprechungen und Spezialtagungen. Bei einem Umsatz von rund 260 000 Franken resultierte bei der Jahresrechnung ein Gewinn von Fr. 794.50.

Die Ausbildung jugendlicher Traktorführer — im letzten Jahr absolvierten 972 Jugendliche die Kurse mit Prüfung — sei eine sehr gefragte und wertvolle Dienstleistung. Sie solle auch im neuen Jahr gefördert werden (Daten siehe Tabelle). Im weiteren sind regionale Tagungen vorgesehen: Am 21. Januar in Emmenbrücke, am 4. Februar in Hochdorf, am 4. März in Sursee, am 1. April in Willisau und am 6. Mai in Entlebuch. Wichtigste Themen sind: Orientierung über das Unfallprotokoll ohne Polizei, Haftpflichtversicherungsfragen und neue Verkehrssignale. Im Januar soll eine Tagung der Maschinenringe (neuer Präsident ist Hans Bachmann, Schötz) und im Sommer eine Reise nach Frankreich durchgeführt werden. Präsident Leibundgut machte überdies auf die Vermittlung günstiger Bedarfsgüter, Treibstoffe und Tanks durch die Geschäftsstelle aufmerksam. Er dankte insbesondere dem tüchtigen Geschäftsführer Alois Buholzer, Malters, aber auch allen weiteren Vorstandsmitgliedern. Werner Bühler, Direktor des Schweiz. Verbandes für Landtechnik, Riniken, dankte dem Luzerner Verband und seiner initiativen Leitung für die grosse Aktivität und die stets sehr enge Zusammenarbeit. Er verwies kurz auf die verschiedenen Dienste des Zentralsekretariates sowie des Kurs- und Ausbildungszentrums in Riniken. Ein Lob des Präsidenten konnte auch Landwirtschaftslehrer Xaver Rüttimann, Willisau entgegennehmen für sein verdienstvolles Engagement im Bereich der Unfallverhütung. Glücklicherweise sei im letzten Jahr im Kanton Luzern kein Traktorunfall mit tödlichen Folgen zu verzeichnen gewesen.

## Gesuche für Führerausweis Kat. G durch Erwachsene

Geschäftsführer Alois Buholzer zeigte sich überrascht, dass bisher nur relativ wenige Erwachsene, welche überhaupt keinen Führerschein besitzen, sich zum Bezug eines solchen gemeldet hätten. Bis Ende 1981 sei es nämlich für Erwachsene noch möglich, diesen blauen Führerausweis Kat. G lediglich mit einem Gesuch (also ohne Prüfung) zu erhalten. Bei örtlichen Polizeiposten, bei der Geschäftsstelle des Luz. Verbandes für Landtechnik, 6102 Maltern oder bei der Kant. Motorfahrzeugkontrolle, 6000 Luzern 4 können entsprechende Gesuchsformulare bezogen werden. Es sei jenen Traktorführern dringend empfohlen, diesen Fahrausweis zu bestellen, denn er werde obligatorisch. Kantonspolizist H. Seeberger bestätigte überdies, dass auch Jugendliche, welche das 18. Altersjahr vollendet und bereits über einen Führerausweis verfügten, einen neuen Ausweis, auf welchem dann später auch die Prüfungen in anderen Kategorien (PW, Motorrad) eingetragen werden könnten, verlangen müssten. Nach wenig benutzter Umfrage schloss der Präsident die Versammlung und wünschte auch weiterhin möglichst unfallfreie Fahrt.

Aus «Landwirtschaft» Sursee

## Verzeichnis der Inserenten

Acar AG, Schlieren	8
Aebi & Co. AG, Burgdorf	U.S. 3
AGRAMA, Lausanne	33
Agrar AG, Wil	8
AGROLA, Winterthur	U.S. 4
Ammann & Co., Ermatingen	54
Barth, Dättlikon	52
BEA, Bern	57
Beck F., Oberönz	58
Birchmeier & Cie. AG, Künten	1
Blaser & Co. AG, Hasle-Rüegsau	U.S. 2
Bläsi E., Härkingen	2
Bucher-Guyer AG, Niederweningen	12
Bürgi AG, Gachnang	55
Dürst, Kirchberg	59
ERAG, Rüst E., Arnegg	2/6/10/53/56/59
Gelenkketten AG, Hergiswil	6
Gerber & Reinmann AG, Schwarzhäusern	53
Gloor Gebr. AG, Burgdorf	4
Griesser AG, Andelfingen	4/32/57
Grundfos AG, Dietlikon	3
HARUWY, Romanel	53
Hiltbold A., Villnachern	57
Käch Walter, Langendorf	54
Matra AG, Zollikofen	5/51
Messer Ernst AG, Niederbipp	11/52
MFH, Hochdorf	2
Müller Maschinen AG, Bättwil	4/10/56
Müller Max AG, Mönchaltorf	11
Occasionen	58
Ott Gebr. AG, Worb	3
Pneu-Shop Junod, Pfäffikon	59
Rapid AG, Dietikon	7
Rohrer-Marti AG, Regensdorf	9
Roy Bernard, Longirod	4
Schaad Gebr., Derendingen	10
Schupp H. AG, Bachenbülach	53
Service-Company AG, Dübendorf	14
Trösch Glas AG, Bützberg	56
Stellenmarkt	59
Stesa AG, Thun	57
Stocker Alois, Willi, Beromünster	6
Studer AG, Ebikon	6
Völlmin, Ormalingen	17
Waadt-Versicherungen, Lausanne	58
Wetter + Hirschi AG, Biel-Mett	10
Wyss H.-R., Romanel	53

## Kategorie G = Traktor + Mofa für 14–18jährige Kurse und Prüfungen – Halbjahr 1981

Amt	Kurs ganzer Tag ab 08.30 Uhr	Prüfungen je nachmittags 13.30 Uhr	Ort und Telefon im Saal
Entlebuch	3. Dez. 80	10. u. 17. Dez. 80	«Meienris» 041 - 72 13 26
Luzern	21. Jan. 81	28. Jan. 81	Emmenbrücke «Emmenbaum» 041 - 55 29 60
Hochdorf	4. Febr. 81	18. u. 25. Febr. 81	«Hirschen» 041 - 88 12 75
Sursee	4. März 81	18. u. 25. März 81	«Kreuz» 045 - 21 11 66
Willisau	1. April 81	15. u. 22. April 81	«Kreuz» 045 - 81 11 15
Entlebuch	6. Mai 81	20. u. 27. Mai 81	«Meienris» 041 - 72 13 26
Luzern	3. Juni 81	17. u. 24. Juni 81	Emmenbrücke «Emmenbaum» 041 - 55 29 60

### Luzerner Verband für Landtechnik

Der Aktuar: X. Rüttimann

Der Präsident: H. Leibundgut

Für die Geschäftsstelle:

A. Buholzer, Maltern, Tel. 041 - 97 11 94